



SEMINAR 16 – TRANSLATION AND AI: TRAINING AND PRACTICE



Tiffany Jandrain, Charlène Meyers,
Loïc De Faria Pires & Joëlle Popineau
September 2, 2026

PROGRAMME

Wednesday, 2nd September 2026

8.30-19.30	Registration																				
9.00-11.00	S3 4/4 D02	S7 1/2 D03	S8 1/4 D11	S12 1/1 D04	S13 4/4 D10	S14 1/2 D01	S16 1/3 D06	S22 1/4 C08	S24 1/4 C09	S26 4/4 C07	S30 3/3 C06	S31 1/4 C10	S37 3/5 C11	S52 3/4 C01	S53 4/4 C02	S54 1/3 C04	S63 3/5 C12	S68 2/3 C03	DS LIT3 B13	DS ELL2 B10	
11.00-12.00	Coffee Break + POSTER SESSION																				
12.00-13.00	PL1. Room: Salón de Graos James Corby (University of Malta, Malta) Chair: Ivan Callus					PL2. Room: C10 Elena Di Giovanni (University of Macerata, Italy) Chair: Tania Zulli					PL9. Room: C11 Marzanna Pogorzelska (University of Opole, Poland) Chair: Wojciech Drąg					PL10. Room: C12 Christine Reynier (University of Montpellier Paul-Valéry, France) Chair: Laurent Mellet					
13.00-15.00	Lunch Break																				
15.00-17.00	S7 2/2 D03	S8 2/4 D11	S14 2/2 D01	S16 2/3 D06	S24 2/4 C09	S28 1/2 C08	S31 2/4 C10	S37 4/5 C11	S40 1/2 C07	S41 1/2 C06	S49 1/2 C05	S52 4/4 C01	S54 2/3 C04	S57 1/2 C02	S60 1/2 D10	S61 1/1 D08	S62 1/2 D09	S63 4/5 C12	S68 3/3 C03	DS CAS2 B03	DS ELL3 B10
17.00-17.30	Coffee Break																				
17.30-19.30	S8 3/4 D11	S16 3/3 D06	S28 2/2 C08	S31 3/4 C10	S32 1/3 C09	S37 5/5 C11	S40 2/2 C07	S41 2/2 C06	S49 2/2 C05	S54 3/3 C04	S55 1/1 D03	S56 1/2 C03	S57 2/2 C02	S60 2/2 D10	S62 2/2 D09	S63 5/5 C12	DS LIT4 B13				
20.30	Conference Dinner (Hostal dos Reis Católicos)																				

PROGRAMME

9:00-11:00	Claire Larssonneur	AI and Integrated Sustainability : Translation at the Forefront
	Jose Cornejo Carcamo, Alexandra Mestivier & Natalie Kübler	Specialised LLMs for Scientific Automatic Translation: A Qualitative Evaluation in Earth and Planetary Sciences
	Joachim Minder, Guillaume Wisniewski & Natalie Kübler	LLM-Assisted Error Annotation in Translation: Teachers, Learners, and MT in an Integrated Framework
15:00-17:00	Thomas Cotton	Qubits and Entanglement: How do Students, DeepL and ChatGPT Translate Conceptual Metaphors in Quantum Computing?
	Mihaela Zamfirescu & Mihaela Tănase-Dogaru	Left Periphery Development and Effects on Translating and Understanding Metalinguistic Negation
	Beyza Havvanur Sarımeahmet & Mustafa Kirca	Training, Creativity, and Machine Translation Post-Editing: Insights for Subtitling Curriculum Design
17:30-19:30	Gaetano Falco	Enhancing Economic Translation through AI: Visualizing Abstract Concepts and Fostering Critical Thinking
	Laurie Postlewate & Layla Roesler	Why Teach Translation in the Age of AI?



THANK YOU FOR YOUR
PARTICIPATION AND ENJOY THE
SEMINAR!



Tiffany Jandrain, Charlène Meyers,
Loïc De Faria Pires & Joëlle Popineau
September 2, 2026